



FR VÊTEMENT DE PROTECTION. PORTO: VESTE LAINE POLAIRE POLYESTER **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -5°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et cagoule). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Activité légère : métabolisme de 115W/m², marche de 2km/h ou debout avec travail léger des bras / (2) (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m², marche de 4 à 5 km/h ou debout avec mouvements du tronc (4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) . (5) Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température de l'air ambiant. Une protection adéquate doit être assurée localement au niveau des mains, des pieds, et de la tête. Ces valeurs ont été obtenues vêtement fermé. / (6) Durée de port/ (3) heure/heures **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ne protégez pas contre les effets du vent étant donné une perméabilité à l'air élevée (classe 1) Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼ DURÉE DE VIE La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / - Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / - Usage particulièrement intensif / - Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼ Nettoyage : Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique très réduit. Rincage à température normale. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. **EN PROTECTIVE CLOTHING PORTO:** POLYESTER POLAR FLEECE JACKET **Use instructions:** Warm clothing intended for good protection against the cold down to -5 ° C for 8 hours and in the context of moderate activity. Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, bootees, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work) / (2) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement) (4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only): (5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed. / (6) Time wear/ (3) hour/hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. For maximum protection wear the clothing completely closed. Does not protect against the effects of wind given its high air permeability (class 1). This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼ SHELF LIFE The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: - Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / - "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ - Particularly intensive use / - The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼ Cleaning : Maximum temperature 30°C. Very short mechanical process. Rinsing at normal temperature Short spin. Do not bleach. Do not iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE PORTO:** GIACCA PILE IN POLIESTERE **Istruzioni d'uso:** Indumenti caldi destinati a una buona protezione dal freddo fino a -5°C per 8 ore e nel contesto di attività moderata. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, slip lunghi, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, guanti traforati, passa-montagna). Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. PART 1 (EN14058): (1) (2) leggera: metabolismo di 115W/m² (andatura di 2 Km/h o in piedi con lavoro leggero delle braccia / (2) (3) moderata: metabolismo di 170W/m² (andatura da 4 a 5 Km/h o in piedi con movimento del busto) (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperature minime date a titolo d'informazione): (5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente. Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato. / (6) Durata di indossamento/ (3) ora/ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Non protegge dagli effetti del vento data un'elevata permeabilità all'aria (classe 1). Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼ RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼ DURATA IN USO La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / - Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ - Utilizzo particolarmente intenso / - Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼ Pulizia : Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico molto ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN PORTO:** CHAQUETA DE LANA POLAR POLIÉSTER **Instrucciones de uso:** Prenda de abrigo diseñada para proporcionar una buena protección contra el frío hasta -5 ° C durante 8 horas y para una actividad moderada. OJO!!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior estándar del EN14058 (Camiseta de manga larga, calcinillos largos, calcetines, pantuflas de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, guantes tejidos, pasamontaña). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. PART 1 (EN14058) : (1) (2) ligera: metabolismo de 115W/m² (andar de 2 km/h o de pie con trabajo ligero de los brazos) / (2) (3) moderado: metabolismo de 170W/m² (andar de 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) (4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dados como información): (5) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente. Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada. / (6) Duración de porte/ (3) hora/horas **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. No protege contra los efectos del viento debido a su alta permeabilidad al aire (clase 1). Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼ Vida útil La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: - No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / - Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / - uso demasiado intensivo / - Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hiel y la luz en sus embalajes originales. ▼ Limpieza : Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico muy reducido. Aclarado a temperatura norma. Centrifugado mínimo. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desearchar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después de la limpieza. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO PORTO:** CASACO LÃ POLAR POLIÉSTER **Instruções de uso:** Vestuário quente para uma boa proteção contra o frio até -5 ° C durante 8 horas e no âmbito de atividade moderada. Atenção: o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com o porte da roupa interior padrão da norma EN14058 (Camiseta interior de mangas compridas, calcões compridos, meias, pantufas em feltro, casaco, calça, camisa, luvas de malha, gorro). São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa interior de isolamento térmico pelo menos equivalente. PART 1 (EN14058) : (1) (2) leve: metabolismo de 115 W/m² (marcha de 2km/h ou posição em pé com pouca solicitação dos braços) / (2) (3) moderada, metabolismo de 170 W/m² (marcha de 4 a 5 km/h ou posição em pé com movimentação do tronco) (4) Condições de temperatura ambiente para obter o equilíbrio térmico conforme diferentes níveis de atividade e diferentes tempos de exposição (temperaturas mínimas dadas a título de informação): (5) Tais valores foram determinados sem vento e com uma temperatura de irradiação equiparada à do ar ambiente. Uma proteção adequada deve ser garantida localmente a nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram obtidos com o vestuário fechado. / (6) Tempo de permanência com essa roupa/ (3) hora/horas **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Para uma protecção óptima, usar a roupa completamente fechada. Não protege contra os efeitos do vento devido à sua elevada permeabilidade ao ar (classe 1). Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼ VIDA ÚTIL O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil. - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / - Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../ - utilização particularmente intensiva / - Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza : Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico muito reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Enxaguamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. **NL BESCHERMEDE KLEDING PORTO:** FLEECE JAS VAN POLYESTER **Gebruiksaanwijzing:** Warme kleding die goed tegen de kou beschermt: tot -5°C gedurende 8 uur bij een matige activiteit. Let op: De warmte-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard ondergoed van EN14058 (Hemd met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, viltten pantoffels, jack, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Licht werk: 115 W/m² (loopsnelheid 2 km/u of staand met licht armwerk) / (2) (3) Middelzwaar: 170 W/m² (loopsnelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp) (4) Omgevingstemperatuurnomstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteitsniveaus en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt): (5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingslucht. Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gezorgd van handen, voeten en hoofd. Deze waarden zijn verkregen met en gesloten kleding. / (6) Draagtijd/ (3) uur/uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid kan zijn meebrengt. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Beschermt niet tegen windefecten vanwege een hoge luchtdoorlatendheid (klasse 1). Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼ LEVENSDUUR De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / - Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / - Bijzonder intensief gebruik / - De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrij in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking ▼ Reinigen : Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. zeer beperkte mechanische actie. Spoelen bij normale temperatuur. beperkt centrifugerén. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warmte-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. **DE SCHUTZKLEIDUNG PORTO:** JACKE AUS POLYESTER-FLEECE **Einsatzbereich:** Warme Kleidung für guten Kälteschutz bis -5°C für 8 Stunden und bei moderater Aktivität. Achtung: Der Wärmeschutz und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standard-Unterkleidung gemäß der europäischen Norm EN14058 festgelegt (Langärmeliges Unterhemd, lange Unterhosen, Socken, Filzpantoffeln + Weste, Hose, Hemd, Strickdandshuhe, Kopfschützer). Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. PART 1 (EN14058) : (1) (2) leichte: Metabolismus von 115 W/m² (Fortbewegung bei 2 km/h oder stehend mit leichter Armarbeit) / (2) (3) gemäßigte, Metabolismus von 170 W/m² (Fortbewegung bei 4 bis 5 km/h oder stehend mit Rumpfbewegung) (4) Umgebungstemperaturbedingungen für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlichen Aktivitäten und für unterschiedliche Expositionszeiten(minimale Temperaturen werden zur Information angegeben): (5) Diese Werte wurden bei Windstille und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Temperatur der Umgebungsluft entspricht. Ein angemessener Schutz muss lokal im Bereich der Hände, der Füße und des Kopfes gewährleistet sein. Diese Werte wurden bei das herausnehmbare Futter eingesetzt war. / (6) Tragedauer/ (3) 1 Stunde/8 Stunden **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Schützt aufgrund der hohen Luftdurchlässigkeit (Klasse 1) nicht vor Windeinflüssen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼ LEBENSDAUER Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: - Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung / - „Aggressive“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ - Besonders intensive Nutzung / - Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewehrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼ Reinigung : Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleiche nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA PORTO:** BLUZA Z POLARU POLIESTRU **Zastosowanie:** Ciepła odzież, która zapewnia dobrą ochronę przed mrozem do -5°C przez 8 godzin przy umiarkowanej aktywności. Uwaga: izolacja termiczna i minimalne temperatury użytkowania zostały określone w zestawieniu z bielizną zgodną z normą EN14058 (podkoszulka z długimi rękawami i długie kalesony, wysokie skarpety i filcowe pantofle, bluza i spodnie, koszulka i kominiarka). Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Aktywność lekka, metabolizm 115W/m² (chód 2 km/h lub postawa stojąca z lekką pracą rąkami) / (2) (3) Aktywność średnia, metabolizm 170W/m² (chód 4 do 5 km/h lub postawa stojąca z ruchem tułowia) (4) Warunki temperatury otoczenia dla równowagi cieplnej na różnych poziomach aktywności i w różnym czasie ekspozycji (informacje podane jedynie orientacyjnie): (5) Wartości te zostały określone w warunkach bezwietrznych i przy temperaturze oddziaływania równej temperaturze powietrza otoczenia. Odpowiednia ochrona powinna zostać zapewniona miejscowo na poziomie rąk, stóp i głowy. Wartości otrzymane przy zapiętej odzieży. / (6) Czas noszenia/ (3) godzina/godzin **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją skuteczności. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Nie chroni przed działaniem wiatru z powodu wysokiej przepuszczalności powietrza (klasa 1). Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergie u osób wrażliwych. ▼ NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼ PRZEVIDYVANY ČAS UŽYTKOVANIA Životnosť odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpłynąć na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następcą intensywny mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / - „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / - Wyjątkowo intensywnie użytkowanie / - Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▼ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼ Czyszczenie : Temperatura prania maksymalnie 30°C. Ograniczenie do minimum czynników mechanicznych. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odpiarniać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. **CS OCHRANNÉ ODĚVY PORTO:** BUNDA, POLYESTEROVÝ POLAR FLEECE **Návod k použití:** Používejte teplý oděv zajišťující řádnou ochranu proti chladu až do -5 ° C po dobu 8 hodin v rámci středně těžké činnosti. Pozor:Teplná izolace a minimální teploty používání byly stanoveny pro případ kombinace se standardním spodním prádlem podle EN14058 (tříčko s dlouhými rukávy a dlouhé podvlečky, vysoké ponožky a plstěná papuče, kabát a jednoduché nohavice, košile a kukla). Platia iho v prípade, že sa daný oděv používa v kombinácii so spodnou bieliznou s minimálnou ekvivalentnou teplotnou izoláciou. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Lahká činnosť: metabolizmus 115W/m², chôdza 2km/h alebo stojatý režim s ľahkou prácou horných končatín / (2) (3) Mierna činnosť: metabolizmus 170W/m², chôdza 4 až 5 km/h alebo stojatý režim s pohybom v oblasti trupu (4) Teplota prostredia, aby sa zabezpečila teplotná rovnováha pri rôznych úrovniach aktivity a pri rôznych dobách používania (uvedené údaje sú iba informácie): (5) Pri určovaní týchto hodnôt sa nebral do úvahy vietor a tieto hodnoty sa určovali pri sálavej teplote, ktorá sa rovná teplote prostredia. Je potrebné zabezpečiť adekvátnu ochranu v oblasti rúk, chodidiel a hlavy. Tieto hodnoty boli získané pri uzavretom oděve. / (6) Doba nošenia/ (3) heure/hodin **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliečete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte oděv úplne zapnutý. Nechráni proti vetru vzhľadom na vysokú priepustnosť vzduchu (trieda 1). Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ▼ OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼ DLŽKA ŽIVOTNOSTI Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochranného pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / - „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / - nadmerne intenzívne používanie; / - Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▼ Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Uskladňovanie/Cistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼ Cistenie : Maximálna teplota pri praní 30°C. Obmedzené mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Mierne odstredenie. Chlorovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovať. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať rieidlami. Nesušiť v bubnovvej odtáčacej súšičke bielizne Úroveň tepelnej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. **HU VÉDŐRUHÁZAT PORTO:** GYAPJÚ POLÁR POLIESZTER PULÓVER **Használati útmutató:** Meleg ruhadarab, amelyet úgy terveztek, hogy megfelelő védelmet nyújtson a -5°C-os hideg ellen 8 órán keresztül, mérsékelt aktivitáshoz. Figyelem: a hőtartás és a minimális használati hőmérséklet az EN14058 szabványnak megfelelő standard alsóruházattal együtt kerültek meghatározásra (hosszú ujjú felső, hosszú szárú alsó, hosszúszáru zokni, filc papucs, egy rétegű kárpát és nadrág, ing és kámsza). Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább vele azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik. PART 1 (EN14058) : (1) (2) Könnyű testmozgás: 115W/m²-es anyagcseré, 2km/óra sebsségű járás vagy állva a karok könnyű mozgásával / (2) (3) Mérsékelt testmozgás: 170W/m²-es anyagcseré, 4 - 5 km/óra sebességű járás vagy állva a törzs mozgásával (4) A környezeti hőmérséklet feltételei a hőegyensúlyért különböző testmozgások és viselési idő mellett (tájékoztató jellegű információ): (5) Az értékek szélszendsben, a környezeti levegő hőmérsékletével egyenlő sugárzási hőmérséklet mellett kerültek meghatározásra. A kéznék, a lábnek, és a fejnek a megfelelő védelmet helyileg kell biztosítani. Az értékek zárt ruházat mellett kerültek meghatározásra. / (6) Viselési idő/ (3) óra/óra **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. A nagy legértesezőbb képesség miatt (1. osztály) nem véd a szélhátaktól ellen. A termék nem tartalmaz rákkeltő hiberőn álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. ▼ JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼ ÉLETTARTAM A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb.). A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén / - « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb. / - Különösen intenzív használat / - A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▼ Környezet : a védőruházat háztartási szemétké dobható. A

ruházatát elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat.
Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.
▼
Tisztítás : Mosás maximum 30°C-on. Nagyon alacsony mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Csökkentett centrifugálás. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres feltétálvoltítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek.
RO HAINE DE PROTECȚIE PORTO: JACHETĂ LĂNĂ POLARĂ POLIESTER
Instrucțiuni de utilizare: Îmbrăcămintea călduroasă concepută pentru a asigura o bună protecție împotriva frigului până la -5°C timp de 8 ore și pentru o activitate moderată.
Atenție: izolare termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinație cu lenjeria de corp standard din EN14058 (maiue de corp cu mănci lungi și indispensabile lungi, șosete lungi și papuci din fână, haină și pantalon cu un singur star, cămașă și căgulă). Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcăminte este purtat în combinație cu un articol de îmbrăcăminte de corp cu izolație termică cel puțin echivalentă.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Activitate ușoară: metabolism de 115W/m², mers cu 2km/h sau în picioare cu o solicitare ușoară a brațelor / (2) (3) Activitate moderată: metabolism de 170W/m², mers cu 4-5 km/h sau în picioare cu mișcări ale trunchiului / (4) Condițiile temperaturii ambientale pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate și pentru diferite durate de expunere (informații date cu titlu indicativ): (5) Aceste valori au fost stabilite în absența vântului și la o temperatură de radieri egală cu temperatura aerului înconjurător. O protecție adecvată trebuie asigurată local la nivelul mâinilor, al picioarelor și al capului. Aceste valori au fost obținute cu articolul de îmbrăcăminte închis. / (6) Durata purtării/ (3) oră/oro
Limite de utilizare: A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Înainte de a îmbrăca această haină, verificați că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale, Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Nu protejează împotriva efectelor vântului având în vedere permeabilitatea ridicată a aerului (clasa 1). Produsul nu conține substanțe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanțe toxice, sau care pot produce reacții alergice la persoanele sensibile.
▼
REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare și va fi înlocuit cu un articol nou.
▼
DURATA DE VIAȚĂ Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu precum frig, căldură, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanțele protective, respectiv pot scădea ciclul de viață al produsului. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață:
- Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /
- Mediu de lucru "agresiv": atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /
- utilizare extrem de intensă /
- Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare.
Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile.
▼
Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi auncat la gunoii menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu.
Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet.
▼
Curățare : Temperatura de spălare 30°C maxim. Acțiune mecanică foarte redusă. Clătire la o temperatură normală. Stocare redusă. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat. A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare.
EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ PORTO: ΣΑΚΑΚΙ ΜΑΛΛΙ ΠΟΛΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ
Οδηγίες χρήσης: Σεστό ένδυμα σχεδιασμένο να παρέχει καλή προστασία από το κρύο έως τους -5°C για 8 ώρες και στο πλαίσιο μιας μέτριας δραστηριότητας. Προσοχή: η θερμική μόνωση και οι ελαστικές θερμοκρασίες χρήσης έχουν διαμορφωθεί σε συνδυασμό με τα τυπικά εσωτερικά ένδυμα της EN14058 (πανέλα με μακριά μανίκια και σκέλες, ψηλές κάλτσες και σοκώσινες παντοφλές, ένα στρώμα σακάκι και παντελόνι, πουκάμισο και κουκούλα). Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσωώρμιο θερμικής μόνωσης τουλάχιστον ισοδύναμης.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Ελαφριά δραστηριότητα: Μεταβολισμός 115W/m², βόδιση 2km/h ή όρθιος με ελαφρά εργασία των βραχιόνων / (2) (3) Μέτρια δραστηριότητα: Μεταβολισμός 170W/m², βόδιση 4 έως 5 km/h ή όρθιος με κινήσεις του κορμού / (4) Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη θερμική ισορροπία κατά τη διάρκεια διαφόρων επιπέδων δραστηριότητων και για διάφορα χρονικά διαστήματα χρήσης (ενδεικτικές πληροφορίες): (5) Οι τιμές αυτές διαμορφώθηκαν σε κατάσταση νημερίας και σε θερμοκρασία ακτινοβολίας αντίστοιχης με την θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πρέπει να εξασφαλιστεί κατάλληλη προστασία τοπικά στα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι. Οι τιμές αυτές ελήφθησαν με το ένδυμα κλειστό / (6) Διάρκεια χρήσης/ (3) ώρες/ώρες
Περιορισμοί χρήσης: Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Για μια μέγιστη προστασία φοράτε τα ρούχα τελείως κλειστά. Δεν παρέχει προστασία από τον αέρα λόγω της υψηλής διαπερατότητας στον αέρα (κλάση 1). Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα.
▼
ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς, βάλετε αυτό το είδος ρουχισμού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχισμού.
▼
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τη επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυριεύονται ευρέως:
- Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /
- «Αντίρρο» περιβάλλον εργασίας: Θάλασσα, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /
- Ιδιαιτέρως εντατική χρήση /
- Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.
▼
Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να τεταχτεί στον κόπο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.
Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού: Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
▼
Καθαρισμός: Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Πολύ μειωμένη μηχανική επεξεργασία. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Μειωμένο στίξιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερεύεται μη σιδερεύετε σε ατμό. Όχι στεγνό καθαρίσριο. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο.
HR ZAŠTITNA ODEJCA PORTO: JAKNA OD POLARNOG FLISA, POLIESTER
Upute za upotrebu: Topla odeжда namijenjena za dobru zaštitu od hladnoće do -5 °C tijekom 8 sati prilikom izvođenja umjerene aktivnosti. Pažnja: termička izolacija i minimalne temperature korištenja određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeće koja se nosi ispod (potkošulje s dugim rukavima, duge podhlače, utopljena, majice i hlače, košulje i kapuljače). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toplinskim zaštitnim donjim rubljem barem iste vrijednosti.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Lagane aktivnosti, metabolism 115W/m² (hodanje 2 km/h ili stanje uz lagani rad ruku) / (2) (3) Umjerene aktivnosti, metabolism 170W/m² (hodanje 4 do 5 km/h ili stanje uz gibanje trupa) / (4) Uvjeti temperature prostora za toplinsku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature): (5) Ove su vrijednosti određene u uvjetima bez vjtra i temperaturi zračenja koja odgovara temperaturi zraka okoline. Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštita. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena. / (6) Trajanje nošenja/ (3) sat/sat
Ограниčenja kod korištenja: Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odjevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenju djelotvornost. Za maksimalnu zaštitu odjeća treba biti u potpunosti zatvorena. Ne štiti od vjetra jer ima povećanu propusnost (klasa 1). Ovaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba.
▼
POPPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim.
▼
VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori:
- nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /
- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /
- posebno intenzivno korištenje /
- Prekraćenje maksimalnog broja ciklusa pranja.
Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.
▼
Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša.
Čuvanje/Čišćenje: Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži.
▼
Čišćenje : Temperatura pranja 30°C maksimum. Vrlo umjereno mehaničko pranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Umjereno sušenje. Čuvanje sušenja. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamijenite ih novima. Performanse termoizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja.
UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ PORTO: КУРТКА СВЕТР, ФЛІС ПОЛІЕСТЕР
Інструкції з використання: Теплий одяг, призначений для ефективного захисту від холоду до -5° С протягом 8 годин при помірній активності. Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативів на натурну білизну стандарту EN14058 (футболка з довгими рукавами, кальсонці, гольфи, тапки на повстяній на повстяній підшви, рейтузи, лонгслив з капюшоном). Ці параметри дійсні, тільки якщо дану одяг носити в комплекті з відповідною теплоізоляційної одягом.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Слабка активність: обмін речовин 115 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 2 км / год, або виконує легку ручну роботу стоячи. / (2) (3) Помірна активність: обмін речовин 170 Вт / м², працівник рухається зі швидкістю 4-5 км / год, або стоїть, здійснюючи рухи тулубом. / (4) Навколишня температура для досягнення теплового балансу при різних рівнях активності і різних періодах експозиції (інформація дається для відомості): (5) Дані значення визначені в безвітряну погоду при температурі випромінювання дорівнює температурі навколишнього середовища. Адекватний захист необхідно забезпечити на рівні рук, ніг і голови. Дані параметри визначені для застібненого одягу. / (6) Термін носіння/ (3) в/годин
Обмеження використання: Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Для забезпечення максимального захисту необхідно носити захисний одяг повністю застібнотому. Не захищає від вітру через високу повітропроникність (клас 1). Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей.
▼
РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника повноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо відріть пошкодження, його необхідно забравувати і замінити новим.
▼
ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...). Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення:
- Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /
- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /
- Особливо інтенсивне використання /
- Перевищення максимальної кількості циклів миття.
Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.
▼
Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища
Інструкції зі зберігання/очищення: Тримати виріб в оригінальній упаковці/упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.
▼
Очищення : Максимальна температура для прання 30 ° С. Дуже слабе механічний вплив. Полоскання при кімнатої температурі. Мінімальний віджимання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти парою.

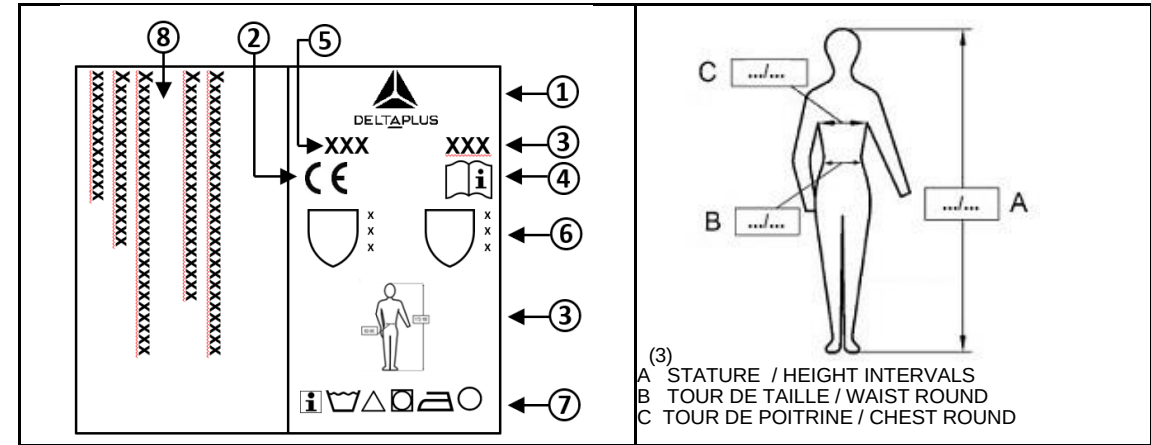
Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чищення можуть знижуватися.
RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА PORTO: КУРТКА ПОЛЯРНИКА: ШЕРСТЬ, ПОЛИЭСТЕР
Инструкции по применению: Теплая одежда хорошо защищает от низких температур до -5°С при выполнении работ с умеренной активностью в течение 8 часов. В определенных условиях период ношения одежды класса 1 (*) по паростойкости может быть значительно ограничен. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплексе с нижней одеждой стандарта EN14058 (майка с длинными рукавами и длинные кальсоны, носки и войлочные тапки, однослойная куртка и брюки, рубашка и кашпош с отверстиями для глаз). Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплексе с соответствующей теплоизоляционной одеждой.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Малая активность: обмен веществ 115Вт/м², ходьба со скоростью 2км/ч или выполнение легкой работы руками стоя / (2) (3) Умеренная активность: обмен веществ 170Вт/м², ходьба со скоростью 4 - 5 км/ч или работа стоя с поворотами туловища / (4) Окружающая температура для достижения теплового баланса при различных уровнях активности и различных периодах экспозиции (информация даётся для сведения): (5) Данные значения были выведены в условиях отсутствия ветра и при равномерной окружающей температуре. Адекватную защиту необходимо обеспечить на уровне рук, ног и головы. Данные значения были получены при застёгнутой одежде. / (6) Прод. ношения/ (3) час/часов
Ограничения в применении: Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Для обеспечения максимальной защиты необходимо носить защитную одежду полностью застёгнутой. Не защищает от ветровой нагрузки виду повышенной воздухопроницаемости (класс1). Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные или/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей.
▼
РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забирать и заменить новым.
▼
СРОК СЛУЖБЫ Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов:
- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /
- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /
- Особо интенсивное использование /
- Превышение максимально допустимого количества стирок.
Внимание: При некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.
▼
Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды.
Хранению/Чистке: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.
▼
Чистка : Температура при стирке должна составлять. максимум 30°С. Очень низкое механическое воздействие. Полоскание при нормальной температуре. Сниженный режим отвода воды. Исключается обработка хлором. Не гладить. Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушиллке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться.
TR KORUMA KIYAFETLERI PORTO: POLAR YÜNLÜ POLYESTER CEKET
Kullanım şartları: 8 saat boyunca -5 °C'ye kadar soğuka karşı iyi koruma amaçlı ve orta düzeyde aktivite başlangıcında sıcak tutan giysiler. Dikkat: Termik yalıtım ve en düşük kulllanım sıcaklığı EN14058 standartlarına uyumlu iç camşarılarıyla birleştirilerek (uzun kollu beden fanili ve uzun paçalı külot, çorap ve keçe terlikler, ceket ve katmanlı pantolon, gömlek ve başlık) belirlenmiştir. Bu takım dasında termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kiyafetler ile birlikte değerlendirilmeli koruyacaktır.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Hafif aktivite: 115W/m² metabolizma, 2km/s yürüyüş ya da hafif kol çalışmasıyla ayakta / (2) (3) Orta aktivite: 170W/m² metabolizma, 4-5 km/s yürüyüş ya da beden hareketleriyle ayakta / (4) Farklı aktivite derecelerinde ve farklı kalış sürelerinde termik dengenin için oda sıcaklığı şartları (aşağıdaki bilgiler örnek niteliği taşımaktadır): (5) Bu değerler rüzgârsız ortamda ve radyan sıcaklığı oda sıcaklığına eşit olduğu ortamda belirlenmiştir. Eller, ayaklar ve kafa bölgelerinde uygun koruma yerel olarak sağlanmalıdır. Bu değerler giysi kapalı olarak elde edilmiştir. / (6) Kullanım süresi/ (3) saat/saat
Kullanım sınırları: Yıkardıkları kullanım talimatlarına belirlenen kullanım alanı dışında kullanılmayın. Bu kiyafeti giymeden önce, kirlı veya kulllanılmış olup olmadığını kontrol edin. Maksimum koruma için giysileri tamamen ilikleyiniz. Yüksek hava geçirgenliği (sınıf 1) veriliğinde rüzgârın etkilerine karşı koruma sağlar. Bu ürün kanserojen, toksik olduğu veya hassas kişilere alerji yapması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir maddede içermez.
▼
ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarım maruz kalmamalı ve izin veriliğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmeşi halinde bu ürünü iskartaya çıkartın ve yenisiyle değiştirin.
▼
ÖMÜR Kiyafetin kullanım süresi genel kulllanımına bağlıdır (aşınmalar, vs....). Soğuk, ısı, kimyasallar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanlış kullanım, bu ürünün koruma performansını ve farı ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir:
- İmalatçının nakliye, depolama ve kullanımla yönelik talimatlarına uyulmaması /
- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uçucaklıklar, keskin köşeler /
- Yoğun kullanım /
- Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uçucaklılar kullanım ömrünün birkaç gün ksalmasına neden olabilir.
▼
Çevre: Koruyucu eleman eşel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır.
Saklama/Temizleme koşulları: Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız.
▼
Temizlik : Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Azaltılmış mekanik bakım. Normal sıcaklıkta durulama. Azaltılmış sıklık. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmeyin, ve buharlı ütuden sakınız. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Termik yalıtım performansı temizlenme ardından azalabilir.
ZH 防护服 4.05.435: 涤纶摇粒绒夹克
使用说明: 保暖衣物适用于在中等强度活动条件下抵御8小时低至-5℃的寒冷。 注意：使用时的隔热性和最低温度已结合 EN14058 标准规定的内衣（长袖紧身衣和长衬裤，长绒挂和毡拖鞋，背心 and 单裤，衬衫和风帽）确定好。 为确保这些数值有效，必须与隔热内衣或等效内衣搭配穿戴。
PART 1 (EN14058) : (1) (2) 轻度活动：115W/m²的代谢量，以2公里每小时速度行走或站立条件下仅从事轻微手臂作业 / (2) (3) 中度活动：170W/m²的代谢量，以4至5公里每小时速度行走或站立条件下仅有躯干作业。 / (4) 在不同活动等级和不同穿用时间情况下的环境温度条件（最低温度仅供参考）： (5) 这些数值在无风无辐射热的条件下测定。 在手、脚和头部也必须确保防护服的适当防护。 这些数值是在封闭式服装条件下获得的。 / (6) 穿用时间/ (3) 小时/小时
使用限制: 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 在穿上本防护服前，检查保证防护服不脏亦无破洞，否则会导致降低它的有效性。 为确保最大程度的防护请务必严密确保防护服。 由于其高度的透气性，不能防止风的影响（等级1）。 本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。
▼
维修：防护服维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。 产品劣化后请谨慎处理并使用新产品替代。
▼
使用寿命 服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。 环境因素，譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用，会严重影响产品的性能与寿命。 产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。 以下因素会让该参考值相差非常大：
- 不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /
- 有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边缘..... /
- 特别密集的使用 /
- 超过最大洗涤循环次数。 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。
▼
环境：防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后，必须遵照以下法律法规，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序，现行法规及相关环保约法
存放/定期清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防东避光处。
▼
清理：最大洗涤温度30℃。 避免机械处理。 用常温漂洗。 避免进行旋转。 不得进行氧化漂白，不能烫，不能用蒸汽处理。 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 其隔热性能在洗涤后可能会有所下降
SL ZAŠTITNA OBLAČILA PORTO: JAKNA POLARNI FLIS POLIESTER
Navodila za uporabo: Topla oblačila, namenjena dobri zaščiti pred mrazom do -5 °C, 8 ur in pri zmerni aktivnosti. Opozorilo: Toplotna izolacija in minimalne temperature za uporabo so določene v kombinaciji s standardi za oblačila, ki se nosijo pod temi oblačili po normi EN14058 (spodnja majica z dolgimi rokavi in dolgimi spodnjicami, visoke nogavice in copate iz filca, enoplastne jakna in hlače, majica in kapuca). To velja samo v primeru, da so oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili z ustrežno toplotno izolacijo.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Majhna dejavnost: presnova 115 W/m², hoja 2 km/h ali stanje ob zmernem delu z rokami / (2) (3) Zmerna dejavnost: presnova 170 W/m², hoja 4 do 5 km/h ali stanje ob premikanju trupa / (4) Prostorski temperaturni pogoji, ki so primerni za različne ravni aktivnosti in med raznimi nivoji izpostavljenosti (informacije so samo indikativne). (5) Te vrednosti so določene za brezvetrne pogoje in za temperature sevanja, ki so enake sobni temperaturi. Potrebno je zagotoviti ustrezno zaščito za roko, stopala in glavo. Vrednosti so bile določene pri zapeti obleki. / (6) Trajanje nošenja/ (3) ura/ur
Omejitve pri uporabi: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, kar je takšno oblačilo manj učinkovito. Za maksimalno zaščito nosite oblačila popolnoma zaprta. Ne ščiti pred vplivi vetra zaradi visoke prepustnosti zraka (razred 1). Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katero je znano, da je rakotvorna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah.
▼
POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo.
▼
ROK TRAJANJA MASKE Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd...). Okolijski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napačna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravične uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /
- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /
- Zelo intenzivna uporaba /
- Prekraćenje največjega števila ciklusov pranja.
Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.
▼
Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja.
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od ljepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.
▼
Čiščenje : Temperatura pranja 30°C maksimum. Zelo majhna mehanska obdelava. Sušenje pri normalni temperaturi. Zmanjša se ožemanjem s centrifugo. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Performansi za toplotno izolacijo se utegnejo znižati po čiščenju in pranju oblačil.
ET PRACOVNÉ OBLEČENIE PORTO: FLISJAKK POLÜESTER
Kasutusjuhised: Soe riides, ettenähtud katseiks kuni -5 °C külma eest 8h ja mõdduka füüsilise tegevuse korrall. Tähelepanu: soojapidavus ja kasutatime alamtemperatuur on määratletud koos EN14058 nõuetega vastava aluspesuiga (pikkade varrukatega alussärk ja pikad aluspüksid, pikad sokid ja vildist tallukaad, ühekordsed jakk ja püksid, pluss ja kaputusmüts). Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kaitakse koos vähemalt sama tasemeaga soojapidavust tagava alusriietusega.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Kerge tegevus: ainevahetus 115W/m², kõnd 2km/h või püstiolek koos kerge, kõtega tehtava tööga / (2) (3) Mõddukate tegevus: ainevahetus 170W/m², kõnd 4-5 km/h või püstiolek koos kogu kehalelise liikumisega / (4) Välistemperatuur, mille juures soojustasakaal erinevate füüsilise tegevuse tasemetega ja erineva kestuste korrall säilib (umbkaudsed väärtused): (5) Väärtused on määratletud tuulevabaks ilma ja välisõhu temperatuuriga võrdses kiirgustemperatuuril juures. Käteile, jalgadele ja peale tuleb rakendada lokaalselt sobilikke kaitsevahendeid. Need arvuud on saadud kindise riuetusega. / (6) Kasutamiskestus/ (3) tund/tundi
Kasutuspiirangud: Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutatula. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kullunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riietust täiesti kindisena. Ei kaitse tule eest, kuna õhu läbilaskvus on suur (klass 1). Toode ei sisalda olevalt kantserogeenisid, mürgiseid ega tundlikel isikutel allergiaid põhjustada võivaid aineid.
▼
PARANDAMINE: Isikukaitseriieutes ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Rõiva kahjustuste korral tuleb rõivas kasutussel kõrvaldada ja asendada uuega.
▼
KASUTUSIGA Rõiva kestus sõltub selle seisukorraparast kasutatimist (kulumine jne.). Välistes faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:
- ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /
- töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... /
- eriti intensiivne kasutus /
- Maksimaalne pesutsükkel arv on ületatud.
Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.
▼
Loodusohid: Kaitsevahendid ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutusõhkilmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitses puudutavate nõuetega.
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
▼
Puhastus: Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Väga püratud mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Püratud tsentrifuugi. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Mitte töödelda auruga. Kuiuvahastus keelatud. Lahustite kasutamine pikeleamalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Termoisolatsiooni tõhusus võib puhastamise järel väheneda.
LV AIZSARGAPĒRĒS PORTO: POLIESTER FLISA JAKA
Lietošanas instrukcija: Silts apģērbs, kas paredzēts, lai pasargātos no aukstuma, proti, līdz pat -5 °C 8 stundu garumā, veicot vidējas intensitātes aktivitāti. Uzmanību: termoizolācija un minimālās lietošanas temperatūras noteiktais kombinācijā ar EN14058 standartā aprakstīti (apakškrēkls ar garām piedurknēm un garas apakšbikses, garas zēkes un cilva čības, jaka un bikses kārtās, krēkls un cepure ar spraugām acīm). Minētās rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajai līdzvērtīgu termisko izolāciju nodrošinošai apakšveļu.
PART 1 (EN14058) : (1) (2) Neliela aktivitāte: metabolisms 115W/m², iēšana 2km/h vai viegls roku darbs, stāvēt kājās / (2) (3) Mērena aktivitāte: metabolisms 170W/m², iēšana 4 līdz 5 km/h vai torsa kustības stāvēt / (4) Apkārtējās temperatūras nosacījumi termiskajam līdzsvaram dažādos aktivitātes līmeņos un dažādām iedarbības ilgumam (sniegta aptuvena informācija): (5) Šīs vērtības noteiktas, nepūšot vējam un starojuma temperatūrai esot vienādai ar apkārtējās atmosfēras temperatūru. Jānodrošina piemērota lokālā aizsardzība plaukstām, pēdām un galvai. Šie rādītāji ir iegūti ar aiztaisīti apģērbu. / (6) Valkāšanas ilgums/ (3) stundu/stundas
Lietošanas termiņi: Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apģērbs tiek nēsāts pilnībā aizdarīts. Nepasargā no vēja būtiskas gaisa caurlaidības dēļ (1. klase). Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alerģisku reakciju personām.
▼
LABOŠĀNA: Individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomēdējis, un tad, ja tas ir atlauts, to jāveic profesionālāi organizācijai. Izmetn šo precī atkritumos, ja tā ir bojāta, un atstāt to ar jaunu precī.
▼
KALPOŠĀNAS ILGUMS Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, ķīmiskāļjas, saules gaisma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzīves ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijai nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori:
- transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;
- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asās dzegas... /
- īpaši intensīva lietošana;
- Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniegšana.
Uzmanību: dažī ekstremī apstākļi var saīsināt apkrījuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.
▼
Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošānas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tas noteiktos ierobežojumos attiecībā uz apkārtējo vidi.
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iepakojumos.
▼
Tīrīšana : Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Samazinātā mehāniskās tīrīšanas režīmā. Skaloat pie normālas temperatūras. Iša izgriešana ir atļauta. Aizliegts balināt. Netīrīt ar gludināš Neapstrādājiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav zāvē velas zāvētājs ar rotējošu cilindru. Termoizolācijas rezultāti var mazināties pēc tīrīšanas.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIS PORTO: ŠILTAS SVARKAS IS POLIESTERIO
Naudojimo instrukcija: Šilti drabužiai skirti gerai apsaugoti nuo šalčio iki -5 °C užsiimant vidutinio sunkumo veikla 8 valandas. Dėmesio: terminė izoliacija ir minimalios naudojimo temperatūros yra nustatomos kartu su standartiniais EN14058 apatiniais drabužiais (apatiniais marškiniais su ilgomis rankovėmis ir ilgomis apatinėmis kelnėmis, kojineimis, veltinėliais, švarku ir kelnėmis su pamušalu, marškiniais ir kepure). Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent kokia paties lygio terminės izoliacijos apatiniu drabužiu.
PART 1 (EN14058)

PORTO : EN14058:2017 ·A13: 3,A09: 1, A23: 0.213 M² K/W , A11: X Colour: Navy blue-Black, Khaki-Black - Size: S,M,L,XL,XXL,3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (3) Système de taille (A: stature; B: tour de taille ou C: tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières / •PERFORMANCES: (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'usure, la dégradation, etc... **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (3) Size system (A: Height intervals; B: waist round ou C: chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials / •PERFORMANCES: (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the wear, the deterioration ... **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (3) Sistema di taglie (A: intervalli di altezza; B: girovita ou C: giroseno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali / •PRESTAZIONI: (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante (símbolo CE) / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas (A: estatura; B: cintura ou C: pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas / •RENDIMIENTOS: (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (3) Sistema de tamanhos (A: estatura; B: perímetro da cintura ou C: perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais / •DESEMPENHOS: (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatietekens van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (3) Maatsysteem (A: Lengte; B: Taille-omtrek ou C: Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen / •Kwaliteit: (PART2) (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (3) Größentabelle (A: Statur; B: Taillenumfang ou C: Brustumfang) / (4) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungsymbole. / (8) Gerät / •SCHUTZ: (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (3) System miar (A: wzrost; B: obwód pasa ou C: obwód klatki piersiowej) / (4) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja SOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały / •WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Pośredzone wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścieralność, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (3) Systém velikostí (A: velikost postavy; B: obvod pasu ou C: obvod prsou) / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šípka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál / •VÝKONNOSTI: (PART2) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratorii, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obrušení, poškození, atd. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (3) Systém veľkostí (A: výška; B: obvod pásu ou C: obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály / •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť oděvu odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovně sú založené na výsledkoch laboratorných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (3) Méretjelölés (A: magasság; B: csípőbőség ou C: mellbőség) / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítási / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel. / •VEDŐKÉPESSEG: (PART2) (Lásd teljesítmény táblázat) A színtek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/tejesítmény képessége a ruházaton, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratórium vizsgálatok eredményein alapaskan, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO Marcaji:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (3) Sistem de mărimi (A: statură; B: circumferința soldurilor ou C: circumferința pieptului) / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia se în conformață produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale / •PERFORMANȚE: (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista risicului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **EL Σημάνση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). (3) Σύστημα μεγέθους (Α: ανάσπηγα; Β: μέγεθος της μέσης ou C: μέγεθος του στήθους) / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά / •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυχύνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις πραγματικές συνθήκες τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (3) Sustav veličina (A: visina; B: opseg struka ou C: opseg grudi) / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali / •PERFORMANSE: (PART2) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjece i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. To je viša razina performansi, to je veća otpornost odjece na povezanu rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktograma CE). (3) Розмірна система (A: Висота; B: Розмір в талії ou C: Розмір в грудях) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення способу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми / •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначена одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (3) Размерная система (A: рост; B: обхват талии ou C: обхват груди) / (4) пiktogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы / •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, стирание и т.д. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (3) Ölçü sistemi (A: Yükseklik aralıkları; B: bel çevresi ou C: göğüs çevresi) / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanılm kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlaması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler / •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya kumaşın iç madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetlin iliklendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmaktadır rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarına uyusmayabilir. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签级别及其它信息。 (如有可能)。 标签标识提供的防护级别及其它信息。 (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 (3) 尺寸制 (A: 身高; B: 腰围 ou C: 胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料 / •性能: (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。 服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件. **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (3) Sistem velikosti (A: postava; B: okrog pasu ou C: okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali / •PERFORMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezanega tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega). **ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogitüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (3) Suurusüsteem (A: pikkus; B: vööümbermõõt ou C: rinnauümbermõõt) / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid / •TOIMIVUSED: (PART2) (vt toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjali või materjalide koostule omanduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivustasemed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (3) Izmēru sistēma (A: Augums; B: Vidukļa izmērs ou C: Krūšu daļas izmērs) / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli / •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējām materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielāks ir apģērba spējas pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeņi balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietā, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazija, cimdau lietošanas pakāpe u.c. **LT Ženklīnimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (3) Dydžių sistema (A: aukštis; B: juosmens apimtis ou C: krūtinės apimtis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos / •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentele) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagas kartu. Uo aukštesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnų, tokių kaip temperatūra, nusigramdymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (3) Storlekar (A: storlek; B: runt midjan ou C: runt bröst) / (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överensstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning / •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabell) Nivåerna mäts på plagget eller ytermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (3) Størrelsessystem (A: højde; B: livmål ou C: brystmål) / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer / •YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabel) Niveauerne er opnået på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc. **FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (3) Kokojärjestelmä (A: pituus; B: vyötärön ympärys ou C: rinnan ympärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainvälinen oiremerkki. / (8) Materiaali / •OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuuksuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatteita, ulkovaatteita tai materiaalikokonaisuuksia. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriokeiksissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja. **NO Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (3) Størrelsessystem (A: høyde; B: midjemål ou C: brystmål) / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer / •YTELSE: (PART2) (Se ytelsetabell) Nivåene oppnås på plagget eller det ytre materialet eller materialkomplekset. Jo høyere ytelse, desto større er plaggets evne til å motstå den assosierte risikoen. Ytelsesnivåene er basert på laboratorietestresultater, som ikke nødvendigvis gjenspeiler faktiske forhold på arbeidsplassen på grunn av påvirkning fra forskjellige andre faktorer, som temperatur, slitasje, nedbrytning, etc...

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّبة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). (3) نظام التحجيم مسافات الارتقاع: B: دوران الخصر ou: دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام / •العروض: (PART2) (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات الغزل المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات العملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف الحقيقية الموجودة في مكان العمل؛ وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتآكل والتبيدب ...



FR Matière: PORTO: Laine polaire polyester Sherpa 450 g/m². **EN Material:** PORTO: Sherpa polyester polar fleece 450 g/m². **IT Materiale:** PORTO: Pile poliester Sherpa 450 g/m². **ES Material:** PORTO: Lana polar poliéster Sherpa 450 g/m². **PT Material:** PORTO: Lã polar Sherpa poliéster 450 g/m². **NL Materiaal:** PORTO: Polyester polar fleece Sherpa 450 g/m². **DE Material:** PORTO: Polar-Fleece Polyester Sherpa 450 g/m². **PL Material:** PORTO: Polarem poliستم Sherpa 450 g/m². **CS Materiál:** PORTO: Sherpa polyester polar flsem 450 g/m². **SK Materiál:** PORTO: Sherpa polyester polar flisom 450 g/m². **HU Anyag:** PORTO: Sherpa gyapjú polar poliészterben, 450 g/m². **RO Materie:** PORTO: Lână polar poliester Sherpa 450 g/m². **EL Υλικό:** PORTO: Sherpa πολικόλο μαλλίο πολυεστέρα 450 g/m². **HR Material:** PORTO: poliesterom polarnim flisom 450 g/m² Sherpa. **UK Materpian:** PORTO: Поліестерний фліс Шерпа 450 г/м². **RU Materpian:** PORTO: Полиэстерная шерсть Sherpa 450 г/м². **TR Malzeme:** PORTO: Sherpa polyester polarıda 450 g/m². **ZH 材料:** 4.05.435: 涤纶摇粒绒 450 g/m². **SL Material:** PORTO: Volna iz poliesterskega flisa, Sherpa 450 g/m². **ET Material:** PORTO: Sherpa poliüesterfliis 450 g/m². **LV Materiāls:** PORTO: Sherpa poliestera fliss 450 g/m². **LT Medžiaga:** PORTO: Sherpa poliesterio vilna 450 g/m². **SV Material:** PORTO: Fleece polyester Sherpa 450 g/m². **DA Materiale:** PORTO: Sherpa polyesterfleece 450 g/m². **FI Materiaali:** PORTO: Fleece polyesteri Sherpa 450 g/m². **NO Materiale:** PORTO: 450 g / m² Sherpa polyester fleece.

PORTO المادة: 450 صوف قطبي بوليستر شيربا 450 جم/متر مربع

RU:  TP TC 019/2011 UA:  ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN 14058 :2004

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.